

- D Sicherheitshinweise für Sägen**
Bitte lesen und aufbewahren.
- GB Safety Instructions for saws**
Please read and save these instructions.
- E Instrucciones de seguridad para sierras**
Lea y conserve estas instrucciones por favor.
- P Instruções de segurança para sierras**
Por favor leia e conserve em seu poder.
- DK Sikkerhedsinstruktioner for save**
Bedes læses igennem og gemmes.
- S Säkerhetsföreskrifter för sågar**
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.
- RU Инструкция по технике безопасности для с пил**
Пожалуйста, прочитайте и сохраните.
- LV Drošības norādījumi Zāģis**
Lūdzu, izlasiet un saglabājiet.
- LT Saugumo nurodymai Pjūklai**
Perskaitykite ir išsaugokite.
- PL Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pił**
Proszę przeczytać i zachować
- TR Emniyetle ilgili dikkat edilecek hususlar güvenlik uyarıları**
Lütfen okuyun ve saklayınız !
- HR Sigurnosne upute za pile**
Molimo pročitati i āuvati.
- RS Bezbednosna uputstva za testere**
Molimo da ova uputstva pročitete i sačuvate.

7



D**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge****⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu

Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte**

Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

spezielle Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen und Sägen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die

D

Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.**
Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift der Berufsgenossenschaft beachten.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfe Kanten. Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Verwenden Sie nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und rissige Sägeblätter sofort austauschen.
- Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Vorschub, das vermindert die Unfallgefahr und verlängert die Lebensdauer des Sägeblatts und der Säge.
- Reinigen Sie Ihr Werkzeug nur mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie Ihr Werkzeug auf einwandfreie Funktion. Sollte die Funktion gestört sein, lassen Sie Ihr Werkzeug überprüfen. Alle Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von einem Elektro-Fachmann oder von der ISC GmbH durchgeführt werden.
- **Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben**

Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben regelmäßig und stellen Sie sicher, dass sie alle festgezogen sind. Ziehen Sie sofort die losen Schrauben fest, ansonsten kann es ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

General safety regulations for electric tools

⚠ CAUTION: Read all safety regulations and instructions.

Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.** Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.** Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.** Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.** Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.

- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.** Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.** One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!
- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.** Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.
- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.
- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.** A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.
- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.** The use of a dust extraction system can reduce the

GB

danger posed by dust.

4. Using the treatment of electric tools

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**

An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.**

Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.

- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**

Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**

This will ensure that your tool remains safe to use.

Additional Safety rules

- Always check the saw, the power cable and the plug before use. Only ever use the saw if it is in perfect, undamaged condition. Damaged parts have to be repaired or replaced immediately by a qualified electrician.
- Always pull the plug out of the power socket before carrying out any work on the saw, before changing the blade and in periods of non-use.
- Always run the power cable away from the back of the saw to guard it from damage.
- For outdoors work use only suitably approved extension cables with a minimum conductor cross section of 1,5 mm². The plug connectors must have earthing contacts and be splash-proof.
- Keep the saw in a safe place and out of the reach of children.
- Always wear goggles, safety gloves and ear muffs when sawing. Wear a breathing mask on dusty jobs.
- Never leave any keys or adjustment spanners in position on the saw. Before switching on, check that all keys and adjustment spanners have been removed.
- Secure the workpiece (with a clamp) so that it cannot slip.
- It is imperative to use a dust extractor when working on stone. Make sure the dust extractor is approved for stone dust.
- **It is prohibited to use the saw on asbestos materials.**
Please note the accident prevention regulations in force in your country.
- Use only original spare parts.
- Repairs are to be carried out by qualified electricians only.
- The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user.
- Make sure of your footing. Avoid abnormal working positions.
- Keep your electric tool out of the rain. Never use electric tools in wet or damp conditions, and never use them near inflammable liquids.
- Never carry the electric tool by its power cable. Keep the power cable safe from damage. Oil, solvent and sharp edges can damage cables.
- Keep your workplace tidy.
- Make sure the power switch is off before inserting the plug in the socket.
- Wear suitable clothing. Never wear loose-fitting clothes or jewelry. Use a hair-net on long hair.
- For your own safety, use only the manufacturer's accessories and attachments.
- Use only sharp saw blades that are in perfect

condition. Replace bent and cracked saw blades immediately.

- After switching off the saw, do not press against the side of the blade to bring it to a halt.
- Always cut at a steady rate of progress. This will prevent accidents and prolong the life of your saw and the blade.
- Use only a damp cloth to clean your saw. Do not use any aggressive agents for cleaning purposes.
- Check your saw to ensure that it is in good working order. If the saw fails to work properly, have it checked. Leave all maintenance and inspection work strictly to a qualified electrician or ISC GmbH.
- **Check the fastening screws**
Check the fastening screws regularly and make sure that they are all securely tightened. Tighten any loose screws immediately, otherwise there is the risk of serious injuries.

Save this instructions.

E**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas****⚠ AVISO Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.**

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guardé todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- **No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. SEGURIDAD ELECTRICA

- **El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- **Mantener el aparato alejado de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- **No emplear el cable para transportar el aparato, colgarlo o para extraer el enchufe de**

la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.

Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también estén homologadas para el exterior.** El empleo de una alargadera homologada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear el aparato si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta esté desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si se traslada el aparato pulsando el interruptor con el dedo o si se deja conectado a la hora de enchufarlo a la toma de corriente.
- **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.

- **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**
La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.**
La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargar la herramienta. Usar el aparato eléctrico específico para cada trabajo.**
Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.**
Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.**
Esta medida de seguridad evita que el aparato arranque de forma no intencionada.
- **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- **Cuidar el aparato de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento del aparato. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.**
Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.**
Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.

- **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.**
El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

5. SERVICIO

- **Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales.**
Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.

Instrucciones de seguridad especiales

- Compruebe el cable de conexión y el enchufe antes de utilizar el aparato. Trabaje sólo si el aparato está en perfecto estado y no presenta ningún daño. Las piezas dañadas deben ser sustituidas inmediatamente por un electricista profesional.
- Desenchufe el cable antes de iniciar cualquier tipo de operación en el aparato, antes de cambiar alguna pieza en el mismo o cuando no lo esté utilizando.
- Para evitar que se produzcan daños en el cable de conexión a la red, trabaje siempre manteniéndolo por detrás de la máquina.
- Solo se podrán utilizar alargaderas homologadas para realizar trabajos en el exterior. Las alargaderas utilizadas han de presentar una sección mínima de 1,5 mm². Los enchufes deben estar dotados de contactos de seguridad y llevar una protección a prueba de salpicaduras.
- Guarde la herramienta en un sitio seguro y manténgala fuera del alcance de los niños.
- Póngase siempre gafas de protección, guantes de seguridad y protectores para los oídos a la hora de lijar, cepillar, tronzar y serrar, y emplee una mascarilla si realiza trabajos que generen gran cantidad de polvo.
- ¡No deje ninguna llave puesta en la máquina! Compruebe que llaves y herramientas de ajuste hayan sido extraídas antes de enchufar la máquina.
- Asegure la pieza para evitar que se mueva (fijar).
- A la hora de trabajar (tronzar y lijar) la piedra será preciso emplear un sistema de aspiración de polvo. El sistema de aspiración de polvo debe estar homologado para aspirar polvo de piedra.

E

- **No se deben trabajar materiales que contengan asbesto.**

Respete las disposiciones en materia de prevención de accidentes de la mutua correspondiente.

- Utilice sólo piezas de recambio originales.
- Las reparaciones sólo debe llevarlas a cabo un electricista profesional.
- El ruido en la zona de trabajo podría sobrepasar los 85 dB (A). En este caso, se deben tomar medidas de protección contra el ruido para el operario.
- Mantenga una posición estable durante el trabajo.
Evite una posición corporal inadecuada .
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado, o cerca de líquidos inflamables.
- No sostenga el aparato por el cable de conexión. Proteja el cable de posibles daños causados por aceites, disolventes o aristas vivas. No traslade el aparato sosteniéndolo por el cable.
- Mantenga ordenada su zona de trabajo.
- Asegúrese de que el interruptor está desactivado antes de enchufar la máquina.
- Póngase ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas mientras trabaja. Póngase una redecilla para el cabello si tiene el pelo largo.
- Por su propia seguridad, utilice sólo los accesorios y componentes originales del fabricante de la herramienta.
- Emplee sólo hojas de sierra afiladas y en perfecto estado. Cambie inmediatamente las hojas de sierra curvadas o agrietadas.
- Después de desconectar la máquina, no se debe frenar en ningún caso la hoja de la sierra ejerciendo contrapresión en los lados de la misma.
- Asegúrese de que la máquina avanza de forma uniforme para evitar el peligro de accidente y alargar la vida útil de la hoja de sierra y de la sierra.
- Limpie la herramienta sólo con un paño húmedo. No emplee productos de limpieza agresivos.
- Compruebe que la herramienta funciona de forma correcta. En caso de funcionamiento defectuoso, encárguese de que el aparato sea revisado. La totalidad de los trabajos de inspección y mantenimiento serán llevados a cabo únicamente por electricistas profesionales o por la empresa ISC GmbH.
- **Comprobar los tornillos de fijación**
Comprobar periódicamente que los tornillos de fijación estén bien apretados. Apretar de inmediato los que estén sueltos, ya que de lo

contrario podrían provocar daños graves.
¡Conserve bien las instrucciones de seguridad!

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas eléctricas

⚠ AVISO Leia todas as instruções de segurança e indicações.

O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

A designação "ferramenta eléctrica" usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente eléctrica (com cabo eléctrico) e às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo eléctrico).

1. Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- **Não utilize este aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**
As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.**
Uma distração pode fazê-lo perder o controlo do aparelho.

2. SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha de ligação do aparelho tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com aparelhos com ligação à terra.**
Fichas não alteradas e tomadas de energia compatíveis diminuem o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.**
Existe um maior risco de choque eléctrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.**
A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não utilize o cabo para outro fim que não o**

previsto, como para transportar ou pendurar o aparelho ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou das partes móveis do aparelho.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão adequados para o exterior.**
A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choque eléctrico.

3. SEGURANÇA DAS PESSOAS

- **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.**
Um momento de distração durante a utilização do aparelho eléctrico pode causar ferimentos graves.
- **Use equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção.**
O uso de equipamento de protecção individual, como máscara de protecção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.**
Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho estiver ligado quando estabelece a ligação à corrente, há o risco de acidente.
- **Antes de ligar o aparelho, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.**
Se se encontrar uma ferramenta ou chave, numa peça em rotação do aparelho, pode provocar ferimentos.
- **Evite posições inadequadas. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha**

P**sempre o equilíbrio.**

Dessa forma, pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.

- **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados correctamente.**

A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.

4. Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- **Não sobrecarregue a ferramenta. Utilize o aparelho eléctrico adequado para o seu trabalho.**

Trabalha melhor e com maior segurança com a ferramenta eléctrica adequada dentro dos limites de potência indicados.

- **Não utilize ferramentas eléctricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou colocar o aparelho de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido do aparelho.
- **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas eléctricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
- **Trate da conservação do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento do aparelho. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal conservadas.
- **Mantenha as lâminas afiadas e limpas.** As lâminas cuidadas e com as arestas de corte

afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.

- **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.**

O uso de ferramentas eléctricas para fins diferentes do previsto podem originar situações perigosas.

5. MANUTENÇÃO

- **Deixe o aparelho ser reparado apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.**

Dessa forma, é assegurada a segurança do aparelho.

Instruções de segurança adicionais

- Antes de cada utilização, verifique o aparelho, o cabo de ligação e a ficha. Trabalhe com o aparelho apenas se ele funcionar sem problemas e não estiver danificado. As peças danificadas devem ser substituídas de imediato por um electricista.
- Remova a ficha de alimentação da tomada antes de efectuar qualquer trabalho na máquina, de proceder à substituição do acessório ou se a ferramenta não estiver a uso.
- Para evitar danos no cabo de rede, mantenha-o sempre na retaguarda da máquina.
- Quando trabalhar no exterior, utilize apenas as extensões devidamente homologadas para esse fim. As extensões utilizadas têm de possuir uma secção transversal mínima de 1,5 mm². As ligações de encaixe têm de estar providas de contactos de segurança e protegidas contra a projecção de água.
- Guarde as ferramentas num lugar seguro e fora do alcance das crianças.
- Ao lixar, escovar, cortar e serrar, use sempre óculos e luvas de protecção, bem como protecção auditiva e, durante os trabalhos que façam pó, uma máscara de protecção respiratória.
- Não se esqueça da chave de ferramentas encaixada. Antes de ligar o aparelho, verifique sempre se chaves ou ferramentas de ajuste não ficaram esquecidas no aparelho.
- Fixe bem a peça a ser trabalhada, para evitar que ela se desloque.
- Ao trabalhar (cortar e lixar) pedra, é preciso usar um dispositivo de extracção de poeiras homologado para aspirar o pó das pedras.

- **Não é permitido trabalhar materiais que contêm amianto.**

Observe as normas em vigor para a prevenção de acidentes da associação profissional.

- Utilize apenas peças sobressalentes originais.
- As reparações só podem ser feitas por um electricista competente.
- O ruído no local de trabalho pode exceder os 85 dB (A). Neste caso, o operador necessita de medidas de isolamento e de protecção acústicos.
- Certifique-se de que está numa posição segura e cómoda.
- Não exponha a sua ferramenta eléctrica à chuva. Não use a ferramenta eléctrica em ambientes húmidos ou molhados, nem na proximidade de líquidos inflamáveis.
- Não transporte a ferramenta eléctrica segurando-a pelo o cabo de rede. Proteja o cabo de rede contra danificações provocadas por óleo, solventes e arestas vivas.
- Mantenha a área de trabalho arrumada.
- Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado quando ligar a máquina à corrente.
- Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupa larga nem jóias. Se tiver cabelos compridos, use uma rede para os apanhar.
- Para a sua própria segurança, utilize somente acessórios e aparelhos auxiliares produzidos pelo fabricante da ferramenta.
- Use somente discos de serra afiados e em perfeito estado. Substitua imediatamente os que estiverem torcidos ou com fendas.
- Depois de desligar a ferramenta, nunca tente parar o disco de serra, apertando-o lateralmente.
- Certifique-se de que o avanço é uniforme. Deste modo reduz o perigo de acidentes e prolonga a vida útil do disco de serra e da ferramenta.
- Para limpar a sua ferramenta utilize um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Verifique se a ferramenta funciona bem. Se houver problemas, mande inspeccioná-la. Todos os trabalhos de manutenção e de inspecção devem ser efectuados apenas por electricistas ou pela ISC GmbH.
- **Verifique os parafusos de fixação**
Verifique regularmente os parafusos de fixação e certifique-se de que estão todos apertados. Aperte imediatamente os parafusos soltos, caso contrário pode causar ferimentos graves.

Conserve cuidadosamente estas instruções.

DK/N

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke korrekt, kan følgen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Begrebet „el-værktøj“, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) og batteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.
- **Brug ikke værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- **Værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede flader, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- **Udsæt ikke værktøjet for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: Værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter og bevægelige værktøjsdele.**

Beskadigede eller omviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONERS SIKKERHED

- **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig kvæstelse.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdsituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer værktøjet, eller slutter du værktøjet til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det medføre personskade.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for værktøjet.** Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det medføre kvæstelse.
- **Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.** Så vil du bedre kunne styre værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.
- **Hvis der er mulighed for montering af støvudsugnings- og støvopsamlingsudstyr,**

skal du tjekke, at disse er sluttet til og anvendes korrekt.

Brug af støvsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.

4. Brug og håndtering af el-værktøjet

- **Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.**

Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.

- **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.**

El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på værktøjet, skifter tilbehør, og inden du lægger værktøjet fra dig.**

Denne forholdsregel forhindrer, at værktøjet starter utilsigtet.

- **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller ikke har læst denne vejledning.**

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.

- **Sørg for omhyggeligt at vedligeholde værktøjet. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet tages i brug igen.**

Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.

- **Hold skæreenheden skarp og ren.**

En velplejet skæreenhed med skarpe skærekanten kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.

- **El-værktøj, tilbehør, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Tag her højde for arbejdsforholdene og den pågældende aktivitet.**

Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

5. SERVICE

- **Værktøjet skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.**

Herved sikres det, at værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér apparatet før hver ibrugtagning, også dets ledning og stik. Arbejd kun med et fejlfrit og ubeskadiget apparat. Beskadigede dele skal staks udskiftes af el-fagpersonale.
- Stikket skal trækkes ud af stikdåsen før servicearbejde på maskinen, før hvert værktøjsskift, og når apparatet ikke er i brug.
- For at undgå beskadigelser ved netkablet skal dette altid føres bagud væk fra maskinen.
- Ved udendørs arbejde må der kun anvendes godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal mindst have et tværsnitsareal på 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være stænkvangs beskyttede.
- Opbevar værktøjet sikkert og uden for børns rækkevidde.
- Anvend ved slibning, børstning og brydning altid beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og høreværn og ved støvudviklende arbejder maske.
- Lad ikke værktøjetsnøgler sidde. For opstart bør De sikre Dem, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
- Det materiale, der skal forarbejdes, skal sikres mod skridning (fastspænding).
- Ved forarbejdning (brydning og slibning) af sten skal støvsugning anvendes. Støvsugeren skal være godkendt til at suge stenstøv.
- **Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes.** Se brancheforeningens relevante forskrift om forebyggelse af ulykker.
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Lydniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 db (A). I så fald skal den, der arbejder med maskinen benytte lyd-dæmpning og høreværn.
- Sørg for at stå i en sikker position. Undgå unormale kroppsstillinger.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn. Brug ikke værktøjet i våde eller fugtige omgivelser og heller ikke i nærheden af brandbare væsker.
- Bær ikke el-værktøjet i netledningen.
- Netledningen skal beskyttes mod beskadigelse fra olie, opløsningsmidler og skarpe kanter. Bær ikke værktøjet i ledningen.
- Hold Deres arbejdsområde i orden.
- De bør sikre Dem, at kontakten er slået fra, når værktøjet slutes til strømnettet.
- Bær egnet arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Langt hår skal beskyttes af hårnæ.
- Af hensyn til Deres egen sikkerhed bør de kun

DK/N

anvende tilbehør og ekstraapparater fra værktøjsproducenten.

- Brug kun skarpe og upåklagelige savblade. Bøjede og ridsede savblade skal skiftes straks.
- Når apparatet er slukket, må savbladet ikke bremses ved et tryk på siden.
- Sørg for en regelmæssig fremføring, da dette reducerer risikoen for ulykker og forlænger savbladets og savens levetid.
- Brug kun en fugtig klud til at rengøre værktøjet med. Undgå brug af skræppe rengøringsmidler.
- Kontroller, om værktøjet virker, som det skal. Ved forekomst af driftsforstyrrelse, skal værktøjet efterses. Alt arbejde, som omfatter vedligeholdelse og eftersyn, skal udføres af elfagmand eller af ISC GmbH.
- **Tjek fastgørelsesskruerne**
Tjek med jævne mellemrum fastgørelsesskruerne, og vær sikker på, at de alle er spændt ordentligt fast. Løse skruer skal spændes til med det samme for at undgå faren for alvorlig personskaade.

Opbevar sikkerhedsinstruktionerne forsvarlig

Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska handmaskiner

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.
Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.
Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

Det i säkerhetsanvisningarna använda begreppet „Elektrisk handmaskin“ hänför sig till systemdrivna elektriska handmaskiner (med anslutningskabel) och batteridrivna elektriska handmaskiner (utan anslutningskabel).

1. Arbetsplats säkerhet

- **Håll er arbetsplats ren och väl upplyst.**
Oordning på arbetsplatsen eller arbetsplatser utan belysning kan leda till olyckor.
- **Använd inte denna maskin i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.**
Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.**
Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- **Maskinens stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapterstickkontakter till jordad utrustning.**
Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.**
Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- **Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt.**
Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln**

inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.

Om kabeln har skadats eller snotts runt, höjs risken för elektriska slag.

- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.**
Med en förlängningskabel som har godkänts för utomhus sänks risken för elektriska slag.
- **Om den elektriska handmaskinen bör användas i fuktig omgivning, är det viktigt att ni använder er av en jordfelsbrytare.**
Jordfelsbrytaren minskar elstörisken.

3. SÄKERHET FÖR PERSONER

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**
Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**
Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- **Undvik oavsiktlig start av maskinen. Försäkra er om, att den elektriska handmaskinen är urkopplad, innan ni ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp den eller bär den.**

Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär maskinen, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.

- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på maskinen.**
Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik en abnormal arbetsställning. Se till att ni står säkert och håll hela tiden jämvikten.**
Därför kan du bättre kontrollera maskinen i en oväntad situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.**
Lösna kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras, måste man**

S

övertyga sig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt. Användning av en dammsugning kan förminska faror försäskade av damm.

4. Användning och behandling av den elektriska handmaskinen

- **Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**
Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**
Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farlig och måste därför repareras.
- **Dra ut stickproppen ur eluttaget och/eller ta bort batteriet, innan ni börjar att inställa apparaten, byter tillbehör eller lägger undan apparaten.**
Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsikligt.
- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen, som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**
Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Värda din maskin noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att maskinens funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.**
Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.**
Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- **Använd den elektriska handmaskinen, tillbehör för verktyg osv. på ett sätt som motsvarar dessa instruktioner. Ta därvid hänsyn till arbetsförhållandena och arbetsuppgifterna som ska utföras.**
Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

5. SERVICE

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar kommer**

till användning. Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Kontrollera maskinen, nätkabeln och stickkontakten varje gång innan du använder maskinen. Du får endast använda maskinen om den befinner sig fullgott och felfritt skick. Låt en behörig elektriker byta ut maskindelar som har skadats.
- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på maskinen, ska byta verktyg eller om du har jobbat färdigt.
- För att undvika skador på nätkabeln, se till att kabeln alltid dras bakåt och bort från maskinen.
- Använd endast godkända förlängningssladdar om maskinen används utomhus. Förlängningssladdarnas ledningsarea måste uppgå till minst 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och strölsäkra.
- Förvara verktygen på en säker plats utom räckhåll för barn.
- Bär alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd vid slipning, borstning och kapning, samt vid dammalstrande arbeten ett andningsskydd.
- Låt aldrig verktygsnycklar sitta kvar. Kontrollera innan du kopplar in maskinen att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
- Fixera (spänn fast) arbetsstycket som ska bearbetas så att det inte kan glida iväg.
- Använd spånsug vid bearbetning av sten (kapning och slipning). Spånsugen måste vara godkänd för utsugning av stendamm.
- **Asbesthaltiga material får inte bearbetas.**
Beakta gällande arbetarskyddsföreskrifter från yrkesförbundet.
- Använd endast original-reservdelar.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Bullret vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerdämpande och hörselskyddande åtgärder.
- Se till att du står stadigt. Undvik onormala kroppsställningar.
- Utsätt inte ditt elverktyg för regn. Använd inte elverktyget i fuktig eller våt omgivning eller i närheten av brännbara vätskor.
- Bär aldrig elverktyget i nätkabeln. Skydda nätkabeln mot olja, lösningsmedel och vassa kanter. Bär aldrig elverktyget i kabeln.
- Håll arbetsområdet i ordning.
- Övertyga dig om att strömbrytaren har slagits ifrån

innan du ansluter verktyget till strömnätet.

- Bär lämpliga arbetskläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Bär hårnät om du har långt hår.
- För din egen säkerhet ska du endast använda verktygstillverkarens tillbehör och tillsatsutrustningar.
- Använd endast vassa och intakta sågblad. Byt genast ut sågblad som är böjda eller uppvisar sprickor.
- Efter att verktyget har slagits ifrån, bromsa aldrig sågbladet genom att trycka på dess sidor.
- Kör alltid maskinen i en jämn rörelse eftersom detta minskar risken för olyckor och dessutom förlänger sågbladets och sågens livslängd.
- Rengör verktyget endast med en fuktig tygtrasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel till rengöring.
- Kontrollera att verktyget fungerar på avsett vis. Vid funktionsstörningar måste du lämna in ditt verktyg för inspektion. Underhålls- och inspektionsarbeten får endast utföras av en behörig elektriker eller av ISC GmbH.
- **Kontrollera fästskruvorna**
Kontrollera fästskruvorna regelbundet och se till att alla skruvar har dragits åt. Om du märker att en skruv sitter löst måste du genast dra åt den. I annat fall finns det risk för allvarliga personskador.

Spara dessa instruktioner.

RUS**Общие указания по технике безопасности для электрического инструмента****⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получения серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможным воспользоваться ими в будущем.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин „электрический инструмент“ относится к работающему от сети электрическому инструменту (с кабелем сетевого питания) и работающему от аккумулятора электрическому инструменту (без кабеля сетевого питания).

1. Безопасность на рабочем месте**● Содержите Ваше рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение на нем.**

Беспорядок или отсутствие освещения на рабочем месте могут явиться причиной несчастных случаев.

● Запрещается использовать устройство в взрывоопасной атмосфере, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Электрические инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

● Не допускайте детей и посторонних во время работы к электрическому инструменту.

Если Вы отвлечены от работы, то можете потерять контроль над устройством.

2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ**● Штекер кабеля питания устройства должен соответствовать розетке электросети. Запрещается изменять конструкцию штекера в каком либо отношении. Не используйте переходной штепсель вместе с имеющими защитное заземление**

устройствами.

Оригинальные штекеры и соответствие их розеткам электросети уменьшают риск получить удар током.

● Избегайте прикосновения тела к заземленным поверхностям, таким например как: трубы, радиаторы отопления, печи и холодильники.

Риск получить удар током повышается если Ваше тело заземлено.

● Не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги.

При попадании воды в электрическое устройство риск получить удар током повышается.

● Не используйте кабель в целях, для которых он не предназначен, например для того, чтобы переносить или подвешивать устройство, а также для вытягивания штекера из розетки электросети.

Оберегайте кабель от воздействия высокой температуры, масла и острых краев, а также от подвижных частей устройства.

Поврежденные и запутанные кабели повышают риск получить удар током.

● Если Вы работаете с электрическим инструментом вне помещения, то используйте только удлинительный кабель, который имеет также допуск для наружных работ.

Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля уменьшают риск получить удар током.

● Если есть необходимость использования электрического инструмента во влажной среде, то используйте автомат защитного отключения тока утечки. Использование автомата защитного отключения тока утечки снижает риск получения удара током.**3. ЛИЧНАЯ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ****● Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрическим инструментом. Не пользуйтесь устройством, если Вы утомлены или находитесь под влиянием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов.**

Даже малейшая невнимательность при использовании электрического устройства может привести к серьезным травмам.

● Используйте личные защитные приспособления, а также постоянно защитные очки.

Использование личных защитных приспособлений, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента, уменьшает риск получения травм.

- **Избегайте непреднамеренного пуска.** Перед тем как подключить устройство к электропитанию или аккумулятору, а также перед тем как поднять или перенести его убедитесь, что электрический инструмент выключен.

Если Вы при переноске устройства держите палец на переключателе или подключаете устройство во включенном состоянии к электропитанию, то это может привести к травмам.

- **Удалите регулировочный инструмент и гаечный ключ из устройства прежде чем Вы его включите.** Инструмент или ключ, которые находятся во вращающейся части устройства могут привести к травмам.
- **Избегайте неестественных положений тела.** Следите за устойчивостью Вашего положения и сохраняйте всегда равновесие. Тем самым Вы в неожиданных ситуациях сможете лучше контролировать устройство.
- **Используйте подходящие одежды. Не одевайте широких одежд и украшений.** Держите волосы, одежду и рабочие перчатки подальше от подвижных деталей устройства. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.
- **Если Вы подключаете устройство отсоса пыли или устройства приема пыли, то необходимо проверить их подсоединение и правильность работы.** Использование устройства вытяжки пыли снижает связанные с пылью опасности.

4. Использование электрического инструмента и обращение с ним

- **Не подвергайте перегрузке Ваш электрический инструмент. Используйте в работе только предназначенные для этого электрические устройства.** Ваша работа с соответствующим электрическим инструментом будет надежной и безопасной если она будет производиться в

указанном диапазоне мощности.

- **Не используйте электрический инструмент с неисправным переключателем.** Электрический инструмент, у которого не работает переключатель включено выключено, представляет собой опасность, поэтому он должен быть отремонтирован.
- **Прежде чем произвести регулировку устройства, замену принадлежностей или перед тем как отложить устройство в сторону вытащите штекер из розетки электрической сети и/или удалите аккумулятор.**

Эта мера предосторожности сделает невозможным случайный пуск.

- **Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с устройством лиц, не имеющих опыта работы с Вашим инструментом и не ознакомившимися с приведенными указаниями.** Электрический инструмент предоставляет опасность, если он используется неопытными людьми.
- **Ухаживайте за устройством тщательно.** Контролируйте подвижные детали на безупречность работы и отсутствие заеданий, наличие поломанных или поврежденных деталей, которые снижают работоспособность устройства. Поврежденные детали необходимо перед использованием отремонтировать. Причиной многочисленных травм является плохой уход за электрическим инструментом.
- **Содержите Ваш режущий инструмент в чистоте и в наточенном состоянии.** Хороший уход за режущим инструментом с острыми режущими кромками режет заедает и облегчает работу с ним.
- **Используйте электрический инструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с приложенными к ним указаниями. При использовании соблюдайте условия работы и проводите необходимые мероприятия.** Использование электрического инструмента для целей, отличных от предписанных, может привести к возникновению опасной ситуации.

5. Сервис

- **Ремонт Вашего устройства должны осуществлять только квалифицированные специалисты, с использованием только**

RUS

оригинальных запасных деталей.
Таким образом обеспечивается сохранение безопасности устройства.

Дополнительные указания по технике безопасности

- Перед каждой эксплуатацией осуществляйте контроль электрического шнура и штекера. Работайте только с исправным и находящимся в безупречном состоянии инструментом. Поврежденные детали должны немедленно заменить специалист электрик.
- Перед всеми работами с инструментом, а также после работы необходимо вынуть штекер из розетки.
- Для предотвращения повреждений электрического кабеля его следует прокладывать назад от инструмента.
- При работе вне помещения разрешается использование только предусмотренных для внешних работ удлинительных кабелей. Используемые удлинительные кабели должны иметь сечение электрошнура не менее 1,5мм². Щеточные соединения должны быть оснащены заземляющими контактами и иметь защиту от брызг воды.
- Храните инструменты в надежном и недоступном для детей месте.
- Во время работ по шлифованию, очистке поверхности и резке следует использовать защитные очки, перчатки и средства защиты органов слуха, а при работах с образованием пыли также респиратор.
- Не оставляйте инструментальные ключи в устройстве. Перед включением устройства проверьте инструмент на отсутствие ключей и установочных приспособлений.
- Для предотвращения соскальзывания необходимо прочно закрепить (зажать) обрабатываемый предмет.
- При обработке камня (резка и шлифование) необходимо использовать устройство для удаления пыли. Устройство для удаления пыли должно иметь допуск для работы с каменной пылью.
- **Запрещается обработка материалов, содержащих асбест.**
Соблюдайте соответствующие предписания по технике безопасности профсоюзной организации.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Ремонтные работы разрешается производить только специалистам электрикам.
- Во время работы уровень шума может превысить 85 дБ (А). В этом случае для работы необходимо использовать средства для защиты органов слуха.
- Во время работы следите за устойчивым положением тела. Избегайте неестественных положения тела.
- Не подвергайте Ваш электрический инструмент воздействию дождя. Не используйте инструменты во влажной и сырой среде, а также вблизи воспламеняющихся жидкостей.
- Запрещается переносить инструмент, держа его за электрический кабель. Предохраняйте электрический кабель от повреждений в результате воздействия масел, растворителей и острых кантов.
- Обеспечьте чистоту и порядок на Вашем рабочем месте
- Перед подключением устройства к электрической сети убедитесь в том, что выключен выключатель.
- Во время работы с устройством используйте подходящую рабочую одежду, не работайте в просторной одежде и не носите украшения. Если у Вас длинные волосы, то используйте сетку для волос.
- Для обеспечения Вашей безопасности используйте только принадлежности и вспомогательные устройства изготовителя инструмента.
- Пользуйтесь только острыми и безупречными ножовочными полотнами. Ножовочное полотно с изгибами и трещинами необходимо немедленно заменить.
- После выключения инструмента запрещается тормозить, прижимая сбоку ножовочное полотно.
- Следите за равномерностью ведения инструмента, это уменьшит опасность получения травм и продлит срок эксплуатации ножовочного полотна и пилы.
- Инструмент разрешается очищать только влажной тряпкой. Не допускается применение для очистки агрессивных чистящих средств.
- Проверьте инструмент на безупречность работы. При появлении неисправностей воспользуйтесь услугами специалистов для проверки инструмента. Все работы по техническому обслуживанию и осмотру разрешается проводить только специалистам электрикам или фирме rISO GmbH.
- **Проверить крепежные винты**
Регулярно проверяйте крепежные винты и убедитесь, что они все крепко затянуты. Выявленные ослабленные винтовые крепления немедленно крепко затянуть, в противном случае можно получить серьезные травмы.

Храните данную инструкцию по технике безопасности в надежном месте.

Elektroinstrumentu vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Kļūdas, kas rodas, neievērojot turpmāk minētos norādījumus, var izraisīt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens "elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir darbināmi no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, kas ir darbināmi ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var izraisīt nelaimes gadījumus.

- **Nestrādājiet ar šo ierīci sprādzienbīstamās vidēs, kur atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.**

Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieļaujiet bērnu vai nepiederošu personu atrašanos tā tuvumā.** Nekoncentrējoties darbam, Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- **Ierīces pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktlīdzādi. Nekādā gadījumā nedrīkst izmainīt kontaktdakšu. Neizmantojiet adapteru kontaktdakšas kopā ar drošības nolūkos iezemētājām ierīcēm.**

Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzādas samazina elektriskā triecienu risku.

- **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji.** Pastāv paaugstināts elektriskā triecienu risks, ja Jūs atrodaties saskarē ar iezemētu priekšmetu.

- **Nepakļaujiet ierīci lietus un slapjuma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā triecienu risku.

- **Ierīces pārnēsāšanai, uzkrāšanai vai**

kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīdzādas neizmantojiet vadu. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgām detaļām.

Bojāti vai samudzināti vadi palielina elektriskā triecienu risku.

- **Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kurus atļauts izmantot ārā.**

Pagarinātāja vads, kuru atļauts izmantot ārā, samazina elektriskā triecienu risku.

- **Ja nevarat izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, lietojiet automātisko aizsardzības slēdzi, kas nostrādā strāvas noplūdes parādīšanās brīdī.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana samazina elektriskā triecienu risku.

3. CILVĒKU DROŠĪBA

- **Esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt un rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet ierīci, ja jūtat nogurumu vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.**

Visnieceīgākā neuzmanība, lietojot elektroierīci, var radīt nopietnas traumas.

- **Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu un vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.**

Individuālās aizsardzības aprīkojuma, tāda kā respirators, neslidoši aizsargapavi, ķivere vai trokšņu slāpēšanas austiņas, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietošanas, samazina traumu gūšanas risku.

- **Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pārliecinieties, ka pirms pieslēgšanas strāvas tīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces paceļšanas vai pārvietošanas elektroinstrumenti ir izslēgti.**

Nenesiet ierīci, ja Jūsu pirksts atrodas uz slēdža un nepievienojiet ieslēgtu ierīci elektroapgādes sistēmai – tas var būt negadījumu iemesls.

- **Pirms ieslēdzat ierīci, nopemiet iestatīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.**

Instrumenti vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces detaļā, var būt iemesls traumām.

- **Izvairieties no nedabiska ķermeņa stāvokļa. Rūpējieties par stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.**

Tādējādi Jūs varat labāk kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.

- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļūt

LV

kustīgajās detaļās.

- **Ja ierīcei var piemontēt putekļu nosūkšanas ierīces un putekļu tveršanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas.**
Putekļu sūcēja lietošana var samazināt apdraudējumus, ko var izraisīt putekļi.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un lietošana

- **Nepārslodiet instrumentu. Izmantojiet elektroierīci, kas paredzēta Jūsu darba veikšanai.**

Jūs strādāsīt labāk un drošāk ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā.

- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.**

Elektroinstrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsaremontē.

- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai ierīces novietošanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdždas un/vai izņemiet akumulatoru.**

Šis piesardzības pasākums novērs ierīces nejaušu iedarbināšanu.

- **Elektroinstrumentus, kas netiek lietoti, uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci cilvēkiem, kas to nepazīna vai kas nav izlasījuši šos norādījumus.**

Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējuši cilvēki.

- **Rūpīgi kopiet ierīci. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un neķeras, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tiktāl, ka tas traucē ierīces darbību. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātās detaļas remontēšanai.**

Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

- **Rūpējieties, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri.**

Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

- **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus, papildierīces utt. atbilstoši šiem norādījumiem, turklāt ievērojot darba apstākļus un izpildāmo darbu.**

Elektroinstrumentu lietošana mērķiem, kas atšķiras no tam paredzētajiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

5. TEHNISKĀ APKALPOŠANA

- **Uzticiet ierīces remontēšanu tikai kvalificētiem speciālistiem, izmantojot tikai oriģinālās**

rezerves daļas.

Tādējādi tiek garantēts, ka saglabājas ierīces drošība.

Īpaši drošības norādījumi

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet ierīci, pieslēguma vadu un kontaktdakšu. Strādājiet tikai ar nevainojamu un nebojātu ierīci. Bojāto detaļu nomaiņa ir nekavējoties jāveic kvalificētam elektrīķim.
- Pirms ierīces labošanas vai apkopes darbu veikšanas, pirms instrumenta maiņas un laikā, kad ierīce netiek izmantota, atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktlīdždas.
- Lai izvairītos no tīkla vada bojāšanas, tīkla vadu vienmēr vadiet aiz ierīces.
- Strādājot ārā, drīkst izmantot tikai šim nolūkam atļautos pagarināšanas vadus. Izmantojamo pagarināšanas vadu šķērsriezumiem ir jābūt vismaz 1,5 mm² lieliem. Savienojumiem ir jābūt ar iezemēšanas kontaktiem un aizsargātiem pret iespējamu ūdens izšakstīšanos.
- Instrumentus uzglabājiet drošā un bērniem nepieejamā vietā.
- Slīpējot, tīrot ar suku, griežot un zāģējot, vienmēr lietojiet aizsargbrilles, aizsargapavus un trokšņu slāpēšanas ausiņas, un darbos, kas rada putekļus, lietojiet respiratoru.
- Neatstājiet instrumentu atslēgas ierīcē. Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, lai atslēgas un iestatīšanas instrumenti būtu novākti no darba zonas.
- Nostipriniet apstrādājamo sagatavi pret nobīdi (iestipriniet).
- Apstrādājot (griežot un slīpējot) akmeni, ir jāizmanto putekļu nosūkšanas ierīce. Nosūkšanas ierīcei ir jābūt apstiprinātai akmeņu putekļu nosūkšanai.
- **Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.** Ir jāievēro Vācijas arodbiedrības nelaiemes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīķis.
- Trokšņu līmenis darba vietā var pārsniegt 85 db (A). Šādā gadījumā operatoram ir nepieciešamas trokšņu slāpēšanas ausiņas.
- Ievērojiet stabilu pozīciju. Izvairieties no neparastiem ķermeņa stāvokļiem.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet elektroinstrumentus slapjā un mitrā apkārtnē vidē un degošu šķidrums tuvumā.
- Nenēsājiet elektroinstrumentu aiz tīkla vada.

Sargājiet tīkla vadu no bojājumiem, ko var radīt eļļa, šķīdinātāji un asas malas. Neceliet elektroinstrumentu aiz vada.

- Uzturiet savu darba vietu kārtībā.
- Parliecinieties, lai, pieslēdzot ierīci strāvas tīklam, slēdzis būtu izslēgts.
- Lietojiet piemērotu darba apģērbu. Nelietojiet platu apģērbu un rotaslietas. Garu matu gadījumā lietojiet matu tīkļiņu.
- Jūsu pašu drošībai izmantojiet tikai instrumenta ražotājfirmas piederumus un papildierīces.
- Izmantojiet tikai asas un nevainojamas zāģa plātnes. Nekavējoties nomainiet satocītas un iekaisājušas zāģa plātnes.
- Pēc ierīces izslēgšanas zāģa plātni nedrīkst apturēt, spiežot uz to no sāniem.
- Ievērojiet ierīces vienmērīgu lietošanu, kas samazina negadījuma draudus un pagarina zāģa plātnes un zāģa ekspluatācijas termiņu.
- Tīrīt instrumentu tikai ar mitru lupatu. Tīrīšanai neizmantojiet intensīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pārbaudiet instrumentu, vai tas darbojas nevainojami. Ja instrumenta darbībā ir radušies traucējumi, lieciet to pārbaudīt. Visus apkopes un pārbaudes darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis vai ISC GmbH.
- **Pārbaudiet tīkla stiprinājumu skrūves.** Regulāri pārbaudiet stiprinājumu skrūves un nodrošiniet, lai tās visas ir stingri pievilktas. Nekavējoties pievelciet vaļīgās skrūves, citādi var gūt nopietnus savainojumus.

Rūpīgi uzglabājiet šos drošības norādījumus.

LT

Bendrieji saugos nurodymai**⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.**

Kai nesilaikoma saugos nurodymų ir instrukcijų, kyla pavojus gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite atėičiai.

Saugos nurodymuose vartojama „elektrinio darbo instrumento“ sąvoka apima elektrinius darbo instrumentus, prijungtus prie elektros srovės tiekimo tinklo (su elektros srovės tiekimo kabeliu), taip pat elektrinius darbo instrumentus su akumuliatoriais (be elektros srovės tiekimo kabelio).

1. Sauga darbo vietoje

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta bus netvarkinga arba neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Dirbkite šiuo prietaisu tik tokioje aplinkoje, kur nėra sproginimo grėsmės, degių skysčių, dujų ar dulkių.**
Elektros prietaisai įskelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- **Dirbdami su elektros prietaisais, neprileiskite prie jų kitų žmonių, ypač vaikų.**
Nukreipę dėmesį kitur, galite nebekontroliuoti prietaiso.

2. ELEKTROS SAUGUMAS

- **Prietaiso kištukas turi tiktį į kištukinį lizdą.**
Kištuko jokiū būdu negalima keisti.
Nenaudokite jokių kištukų adapterių kartu su žemintais prietaisais.
Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- **Neprisilieskite prie žemintų prietaisų – vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų – paviršių.**
Elektros smūgio rizika yra didesnė, kai žmogaus kūnas žemintas.
- **Saugokite prietaisą nuo lietaus ar drėgmės.**
Į elektros prietaisą patekusi drėgmė padidina elektros smūgio riziką.
- **Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite ir nekabinkite už jo prietaiso, netraukite kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų ar nuo judančių prietaiso detalių.**

Sugadinti arba susukti kabeliai padidina elektros smūgio riziką.

- **Kai dirbate su elektros prietaisu lauke, naudokite pailginimo kabelius, skirtus lauko aplinkai.**
Lauko aplinkai skirtu pailginimo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- **Jei elektrinį darbo instrumentą būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite apsaugos nuo srovės nutekėjimo automatinį saugiklį.**
Naudojant apsaugos nuo srovės nutekėjimo automatinį saugiklį, sumažinama elektros iškvros rizika.

3. ŽMONIŲ APSAUGA

- **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, su elektros prietaisu dirbkite išmintingai. Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.**
Vienas neapdairumo momentas naudojantis elektros prietaisu gali sukelti rimtų sužeidimų.
- **Dėvėkite individualius apsaugos reikmenis ir visada – apsauginius akinius.**
Individualių apsaugos reikmenų – respiratoriaus, apsauginės neslidžios avalynės, apsauginio šalmo arba klausos apsaugos – dėvėjimas, priklausomai nuo elektros prietaiso rūšies ir naudojimo, sumažina sužeidimų riziką.
- **Saugokitės, kad instrumentas nebūtų įjungtas netyčia. Prieš įdėdami akumuliatorių ir (arba) prijungdami prie elektros srovės tiekimo šaltinio, imdami arba nešdami elektrinį darbo instrumentą, įsitinkite, kad jis yra išjungtas.**
Jei nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba įjungtą prietaisą įjungsitę į tinklą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami prietaisą, pašalinkite reguliavimo įrankius arba varžtų raktus.**
Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje prietaiso detalėje, gali sužeisti.
- **Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitinkite, kad pagrindas po kojomis yra tvirtas ir visada laikykitės pusiausvyros.**
Taip Jūs geriau kontroliuosite prietaisą kilus netikėtoms situacijoms.
- **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, nebūkite su papuošalais. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judančių detalių.**
Judančios detalės gali įsukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- **Jeigu yra sumontuoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginiai, įsitinkite, ar jie įjungti ir ar teisingai naudojami.**

Dulkių siurbimas sumažina žalos, kurią gali sukelti dulkės, pavojų.

bus išlaikytas.

4. Elektrinio darbo instrumento naudojimas

- **Neperkraukite savo įrankio. Naudokite darbui tik tam skirtą elektros prietaisą.**
Tinkamu elektros prietaisu dirbsite geriau ir saugiau, neviršydami nurodyto pajėgumo.
- **Nenaudokite elektros prietaiso, kurio jungiklis sugedęs.**
Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- **IPrieš pradėdami reguliuoti instrumentą, keisti papildomas detales arba atidėdami instrumentą ilgesniam laikui, iš lizdo ištraukite elektros srovės tiekimo šakutę ir (arba) išimkite akumuliatorių.**
Tik atsargiai elgdamiesi netyčia prietaiso neįjungsite.
- **Nenaudojamus elektros prietaisus laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite naudotis prietaisu žmonėms, nesuspėjusiems su šiuo prietaisu arba neskaiciusiems šių instrukcijų.**
Elektros prietaisai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę žmonės.
- **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Kontroluokite, ar judančios detalės dirba neprikaištingai ir neužsikerta, ar detalės yra sulūžusios arba taip sugadintos, kad dėl to nukenčia prietaiso funkcija. Suremontuokite sugedusias detales ir tik tada vėl naudokite prietaisą.**
Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.
- **Jūsų pjovimo prietaisas visada turi būti pagaliausias ir švarus.**
Rūpestingai prižiūrimi pjovimo prietaisai su aštriais pjovimo ašmenimis mažiau užsikerta, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį darbo instrumentą, papildomus pridėdamus instrumentus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo aplinką ir atliekamą veiklą.**
Elektros prietaisų naudojimas kitiems nei numatyta tikslams gali sukelti pavojingų situacijų.

5. PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Tegul Jūsų prietaisą remontuoja tik kvalifikuoti specialistai ir tam naudoja tik originalias atsargines dalis.
Tai yra garantija, kad Jūsų prietaiso saugumas

Specialūs saugos nurodymai

- Kiekvieną kartą, prieš naudodami prietaisą, patikrinkite prijungimo laidą ir lizdą. Dirbkite tik su neprikaištingu ir nesugadintu prietaisu. Sugadintas dalis nedelsiant turi pakeisti elektros prietaisų specialistas.
- Prieš atlikdami bet kokius staklių darbus, prieš keisdami mechanizmą ir kai prietaisas yra nenaudojamas, tinklo kištuką ištraukite iš lizdo.
- Kad nesugadintumėte tinklo kabelio, kabelį veskite visada už staklių.
- Dirbant po atviru dangumi, naudotini tik leistini pailginimo kabeliai. Naudojamų pailginimo kabelių skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm². Sujungimai turi būti su apsauginiais kontaktais ir apsaugoti nuo vandens pusrų.
- Įrankius laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šlifudami, valydami ar pjaudami visada būkite su apsauginiais akiniais, apsauginėmis pirštinėmis ir klausos apsauga, o dirbdami darbus, kurių metu susidaro daug dulkių, užsidėkite apsaugines kvėpavimo kaukes.
- Būkite atidūs, kad nebūtų įkišta jokių mechanizmų raktų. Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, kad raktai ir nustatymo mechanizmai būtų išimti.
- Užtikrinkite stabilų apdirbamos detalės padėtį, kad nenuslystų (prtvirtinkite).
- Apdorojant (pjaunant ir šiufuojant) akmenį būtina nusiurbti dulkes. Dulkių nusiurbimas turi būti leistinas akms dulkių nusiurbimui.
- **Medžiagos, kuriose yra asbesto, negali būti apdirbamos.** Turi būti atsižvelgiama į atitinkamus profesinių sąjungų nelaimingų atsitikimų prevencijos potvarkius.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remontuoti gali tik elektros prietaisų specialistas.
- Triukšmo lygis darbo vietoje gali būti didesnis nei 85 dB (A). Tokiu atveju dirbantis žmogus privalo būti su apsauga nuo triukšmo ir klausos apsauga.
- Dirbdami užimkite tvirtą poziciją. Venkite nepatogios kūno padėties.
- Saugokite, kad Jūsų elektros prietaisas nepakliūtų po lietuimi. Elektros prietaiso nenaudokite šlapioje ar drėgnoje aplinkoje, šalia negali būti ir degių skysčių.
- Elektros prietaiso nelaikykite už tinklo kabelio. Tinklo kabelį saugokite, jį gali sugadinti alyva,

LT

tirpikliai ar aštrios briaunos. Elektros prietaiso nelaikykite už kabelio.

- Jūsų darbo vieta visada turi būti tvarkinga.
- Įsitikinkite, kad prietaisą jungiant į elektros tinklą, jungiklis yra išjungtas.
- Dėvėkite specialią darbo aprangą. Nedėvėkite jokių plačių drabužių ir papuošalų. Ilgus plaukus paslėpkite po tinkleliu.
- Savo paties saugumui naudokite tik įrankio gamintojo reikmenis ir kitus papildomus prietaisus.
- Naudokite tik aštrius ir nepriekaištingos kokybės pjūklo diskus. Sugadintus ir įtrūkusius pjūklų diskus tuojau pat pakeiskite.
- Išjungę prietaisą, nestabdykite besisukančių pjūklų diskų.
- Stebėkite, kad padavimas būtų tolygus, tai sumažins nelaimingų atsitikimų riziką, pjūklų diskai ir pjūklas ilgiau tarnaus.
- Darbo įrankį valykite tik drėgnu skudurėliu. Nevalykite agresyviais valikliais.
- Patikrinkite, ar Jūsų darbo įrankis nepriekaištingai dirba. Pastebėjus trūkumų, darbo įrankį būtina patikrinti. Visus remonto ir techninės apžiūros darbus atlikti gali tik elektros prietaisų specialistas arba „ISC GmbH“.
- **Patikrinkite tvirtinimo sraigtus**
Tvirtinimo sraigtus tikrinkite periodiškai, įsitikinkite, kad jie visi tvirtai priveržti. Atsilaisvinusius sraigtus tuojau pat priveržkite, kitu atveju yra rimtų sužalojimų grėsmė.

Šiuos saugos nurodymus laikykite saugioje vietoje.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Poniżej zastosowane pojęcie „elektronarzędzi” odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) i zasilanych akumulatorowo elektronarzędzi (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy utrzymywać w czystości.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- **Nie należy pracować elektronarzędziem w zagrożonym eksplozją otoczeniu, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić kurz i opary.
- **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby trzymać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uzziemionymi elektronarzędziami.** Nie zmienione wtyczki i pasujące gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać zetknięcia części ciała z uzziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Kiedy Państwa ciało jest uzziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, w celu przeniesienia urządzenia lub wyjęcia wtyczki z gniazdko. Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych kątów albo ruchomych części urządzenia.**

Uszkodzony lub przerwany kabel podnosi ryzyko porażenia prądem.

- **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz, wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz, zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest konieczne, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych zranień.
- **Zawsze nosić okulary ochronne oraz wyposażenie ochronne.** Należy nosić odzież wyposażenie ochronne, takie jak maskę ochronną, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniaki w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza to ryzyko zranienia.
- **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub urządzenie jest włączone do prądu, może dojść do wypadku.
- **Przed uruchomieniem urządzenia usunąć urządzenia nastawcze lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracających się częściach, może doprowadzić do zranienia.
- **Unikać nienaturalnych pozycji. Dbać o pełną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dadurch Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w poruszające się części.

PL

- Kiedy zamontowane są elementy pochłaniające i zbierające kurz, upewnienie się Państwo że są one podłączone i właściwie użytkowane.
Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez kurz.

4. Użytkowanie i przechowywanie elektronarzędzia

- **Nie przeciążać urządzenia.** Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi. Z pasującym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
- **Nie używać urządzenia, który ma uszkodzony włącznik.**
Urządzenie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed ustawieniem urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyciągnąć akumulator.** Odpowiednie środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu urządzenia.
- **Nieużywane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Osoby, które nie poznały urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji nie powinny używać urządzenia.
Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- **Starannie dbać o elektronarzędzia.** Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, tak aby nie wpływało to na funkcjonowanie urządzenia. **Przed użyciem narzędzia należy naprawić uszkodzone części.**
Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
- **Urządzenie tnące przechowywać naostrzone i czyste.**
Właściwie pielęgnowane urządzenia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
- **Używać elektronarzędzia oraz jego osprzętu itp. zgodnie ze wskazówkami.** Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.
Wykorzystanie elektronarzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- **Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed użyciem proszę skontrolować sprzęt, kabel oraz wtyczkę. Proszę postąpić wyłącznie nieuszkodzonym sprzętem, który funkcjonuje bez zarzutu. Uszkodzone części muszą zostać natychmiast wymienione przez fachowego elektryka.
- Przed każdą pracą przy maszynie, przed każdą wymianą narzędzi oraz w stanie spoczynku maszyny proszę za każdym razem wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Aby zapobiec uszkodzeniu kabla sieciowego, proszę go zawsze trzymać z tyłu maszyny.
- Podczas pracy na dworze wolno używać tylko przedłużaczy dopuszczonych do pracy na zewnątrz. Przedłużacze te muszą posiadać średnicę co najmniej 1,5 mm². Złącza wtykowe muszą posiadać styki ochronne oraz być w wykonaniu przeciwbryzgowym.
- Proszę przechowywać narzędzia w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Podczas szlifowania, szcztokowania i przecinania oraz piłowania proszę nosić okulary i rękawice ochronne, ochraniacze słuchu oraz przy pracach, podczas których wydzielany jest nadmiernie pył, maskę przeciwpyłową.
- Proszę nie zostawiać kluczy włożonych do urządzenia. Przed włączeniem sprzętu proszę sprawdzić, czy zostały wyjęte klucze oraz narzędzia nastawcze.
- Przedmiot, który ma być obrabiany, proszę zabezpieczyć przed wyslizgnięciem się (dobrze zamocować).
- Przy obróbce (przecinaniu i szlifowaniu) kamienia proszę używać odsysacza pyłu. Odsysacz pyłu musi być dopuszczony do odsysania pyłu kamiennego.
- **Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest.**
Proszę przestrzegać odnośnych przepisów BHP.
- Proszę używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Naprawy może przeprowadzać tylko wykwalifikowany elektryk.

- Hałas na stanowisku pracy może przekraczać wartość 85 dB (A). W takim wypadku obsługujący urządzenie musi stosować środki ochronne słuchu.
- Proszę obsługując maszynę pewnie stać i unikać nienaturalnej postawy ciała.
- Proszę nie wystawiać elektronarzędzi na deszcz ani nie używać ich w wilgotnym lub mokrym otoczeniu albo w pobliżu płynów łatwopalnych.
- Elektronarzędzi nie wolno nosić trzymając je za kabel. Kabel sieciowy proszę chronić przed uszkodzeniami, które mogą zostać spowodowane olejem, rozpuszczalnikami i ostrymi krawędziami.
- Na stanowisku pracy proszę zawsze utrzymywać porządek.
- Proszę się upewnić, czy podczas podłączania do sieci jest wyłączony włącznik urządzenia.
- Proszę nosić odpowiednie ubranie robocze. Proszę nie zakładać luźnych ubrań ani nie nosić na sobie żadnej biżuterii. Długie włosy muszą być schowane pod siateczką.
- Dla własnego bezpieczeństwa proszę używać tylko akcesoriów i dodatkowego osprzętu wyprodukowanego przez producenta tego urządzenia.
- Proszę używać tylko ostrych, nieuszkodzonych brzeszczotów piły. Wyrzywione i mające rysy brzeszczoty proszę bezzwłocznie wymienić.
- Po wyłączeniu sprzętu proszę nie zatrzymywać brzeszczota piły, naciskając go z boku.
- Proszę zwracać uwagę na równomierny posuw, ponieważ zmniejsza to ryzyko wypadku i przedłuża żywotność brzeszczota oraz piły.
- Sprzęt można czyścić tylko lekko wilgotną szmatką. Proszę nie używać do czyszczenia żadnych agresywnych środków.
- Proszę sprawdzić, czy sprzęt funkcjonuje bez zarzutu. Jeżeli wystąpią jakieś problemy, proszę skontrolować sprzęt przez fachowca. Wszelkie naprawy i prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub przez firmę ISC GmbH (ISC Sp. zo.o.)
- **Proszę sprawdzać śruby mocujące**
Proszę regularnie sprawdzać śruby mocujące i upewniać się, że wszystkie są dobrze przykręcone. Natychmiast przykręcić poluzowane śruby, w przeciwnym razie może dojść do poważnych zranień.

Zachować listę ze wskazówkami bezpieczeństwa.

TR**Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları****⚠ UYARI!**

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet“ terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

1. İş yeri güvenliği

- **Çalışma alanınızı düzenli tutun.** Çalışma alanındaki düzensizlik veya aydınlatılmamış işyeri iş kazası tehlikelerini oluşturur.
- **Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- **Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır.** Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmeden sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- **Aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın.** Kabloyu sıcağdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.

Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpması riskini yükseltir.

- **Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın.** Hata akım şalteri elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- **Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kişisel koruma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel koruma elemanları yaralanma riskini azaltır.
- **Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Aleti elektrik şebekesine ve/veya pile bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.** Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdaki prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- **Aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
- **Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- **Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- **Toz aspirasyon ve toplama donanımları monte edilebileceğinde bu donanımların takılı olmasını ve doğru kullanılmasını sağlayın.** Oluşan tozun aspirasyonu için elektrikli süpürge kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması

- **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.**
Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.**
Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- **Alet üzerinde herhangi bir ayar yapacağınızda, aksesuar parçaları değiştireceğinizde veya aleti kullanmayacağınızda fişi prizden çıkarın ve/veya pili sökün.**
Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.**
Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.**
Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- **Elektrikli aleti, aksesuar parçaları vs. bu talimatlara riayet ederek kullanın. Ayrıca elektrikli alet ile çalışırken çalışma koşulları ve uygulanacak çalışmanın özel durumlarını göz önünde bulundurun.**
Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.

5. SERVİS

- **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.**
Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

Özel emniyet uyarıları

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca mükemmel ve hasarlı olmayan aletler ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştirilmelidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her takım değiştirmesinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablozun hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişmeyeceği yerde saklayın.
- Taşlama, fırça ile çalışma ve kesme işlemlerinde daima koruyucu gözlük, eldiven, kulaklık ve toz oluşan çalışmalarda koruyucu maske kullanın.
- Alet anahtarlarını takılı bırakmayın.
Makinayı çalıştırmadan önce alet anahtarını ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
- Şişlenecek parçayı kaymaya karşı emniyetleyin (sıkın).
- Taş işlenmesinde (kesme ve taşlama) toz emme donanımı kullanılmalıdır. Toz emme donanımı taş tozlarının emilmesine uygun olmalıdır.
- **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.**
Zanaat odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine dikkat edin.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır.
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağı takın.

TR

- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Sadece keskin ve kusursuz testere bıçakları kullanın. Çatlağı olan veya eğrilmiş testere bıçaklarını derhal değiştirin.
- Makineyi kapattıktan sonra testere bıçağını kesinlikle yana doğru bastırarak durdurmayın.
- Düzenli şekilde öne doğru itin, böylece kaza tehlikesini azaltmış ve testere bıçağının ve testerenin ömrünü uzatmış olursunuz.
- Aleti yalnızca ıslak bir bezle temizleyin. Temizleme işlemi için tahriş edici malzeme kullanmayın.
- Alet fonksiyonlarının mükemmel durumda olduğunu kontrol edin. Fonksiyonlarında herhangi bir arıza olduğunda aleti kontrol ettirin. Tümbakım ve onarım çalışmaları yalnızca yetkili kalifiye elektrikçi personeli veya ISC GmbH firması tarafından yapılacaktır.
- **Bağlantı civatalarını kontrol edin**
Bağlantı civatalarını düzenli olarak kontrol edin ve tümünün sıkı şekilde sıkılı olmasını sağlayın. Gevşek olan civataları derhal sıkın, aksi takdirde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Emniyetle ilgili açıklamaları iyi bir şekilde saklayınız.

Opće sigurnosne napomene u vezi elektroalata**⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Pojam „elektroalat“, korišten u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode pri radu.
- **Ne radite s uređajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.** Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uređaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od

električnog udara.

- **Radite li s elektroatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad elektroalata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. ZAŠTITA OSOBA

- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroatom pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.**

Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šljem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđa.

- **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije nego ćete elektroalat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, prije nego ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.**

Ako prilikom nošenja uređaja držite prst na sklopci ili uključenu uređaj priključite na napon, može doći do nezgode.

- **Prije nego uključite uređaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanja.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

4. Korištenje i rukovanje elektroalatom

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.**
S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.**
Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamjenu dijelova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**
Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uređaja.
- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.**
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo nježite uređaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretniji dijelovi besprijeckorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uređaja. Prije nego upotrijebite uređaj, oštećene dijelove predajte na popravak.**
Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.**
Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radnju koju izvršavate.**
Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

5. SERVIS

- **Uređaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.**
Na taj način se održava sigurnost uređaja.

Dodatne sigurnosne upute

- Prije svake upotrebe kontrolirajte uređaj, priključni kabel i utikač. Radite samo s ispravnim i neoštećenim uređajem. Električar mora odmah zamijeniti oštećene dijelove.
- Prije svih radova na stroju, prije svakog zamjenji vanja alata i kad ne koristite stroj, izvadite mrežni utikač iz utičnice.
- Da biste izbjegli oštećenja mrežnog kabla, uvijek ga odvajajte od stroja prema natrag.
- Kod radova na otvorenom prostoru smiju se koristiti samo za to dozvoljeni produžni kablovi. Korišteni produžni kablovi moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitni kontakt i biti zaštićeni od prskanja vode.
- Čuvajte alat na sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Kod brušenja, poliranja i rezanja uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za uši, a tijekom radova kod kojih se stvara prašina, masku za disanje.
- Ne ostavljajte ključeve umetnute u alatu. Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alat za podešavanje uklonjeni.
- Osigurajte predmet koji želite obraditi od proklizavanja (pritezanjem).
- Prilikom obrade (rezanje i brušenje) kamena morate koristiti napravu za usisavanje prašine. Ona mora biti namijenjena za usisavanje kamene prašine.
- **Ne smiju se obradivati materijali koji sadrže azbest.**
Uvažavajte odgovarajuće Propise o zaštiti na radu Strukovnog udruženja.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Popravke smije izvoditi samo električar.
- Buka na radnom mjestu može se povećati na više od 85 db (A). U tom slučaju treba poduzeti mjere zaštite od buke i opskrbiti radnika zaštitom za uši.
- Pazite da stabilnost. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela.
- Ne izlažite svoj električni alat kiši. Ne upotrebljavajte ga u mokroj ili vlažnoj okolini, niti u blizini zapaljivih tekućina.
- Ne nosite električni alat držeći ga za mrežni kabel. Zaštitite kabel od oštećenja uljem, otapalima i zbog oštih rubova.
- Držite svoje radno mjesto u redu.
- Provjerite je li prilikom priključenja na strujnu mrežu iskopčana sklopka.
- Nosite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i nakit. Imate li dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Zbog vlastite sigurnosti koristite samo pribor i

• dodatne uredjaje proizvođača alata.

- Koristite samo oštre i besprijeckorne listove pile. Deformirane i napuknute listove pile odmah zamijenite.
- Nakon iskapčanja stroja ne zaustavljajte list pile pritišćući ga bočno rukom.
- Pazite na ravnomjeran pomak jer time se smanjuje opasnost od nezgoda i produžava vijek trajanja lista i pile.
- Očistite alat samo vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Provjerite ispravnu funkciju alata. Postoje li smetnje u funkcioniranju, alat treba provjeriti. Sve radove održavanja i inspekcije smije provoditi samo električar ili tvrtka ISC GmbH.
- **Provjerite pričvrzne vijke**
Redovito kontrolirajte pričvrzne vijke i provjerite jesu li svi pritegnuti. Odmah pritegnite labave vijke jer u suprotnom može doći do ozbiljnih ozljedjivanja.

Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.

RS

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el. udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.

Pojam koji je korišćen u bezbednosnim napomenama - „električni alat“ - odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. Bezbednost radnog mesta

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- **Ne radite s uređajem u okolini gde postoji opasnost od eksplozije i gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- **Decu i druga lica tokom rada držite udaljene od elektroalata.** Kod ugibanja možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priključni utikač uređaja mora da bude podesan za utičnicu. Utikač nikako ne smete da menjate. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromenjen utikač i podesne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt tela s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejanja, štednjaci i frižideri.** Ako Vaše telo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.** Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabl za svrhe za koje nije namenjen da biste npr. nosili uređaj, obesili ga ili izvukli utikač iz utičnice. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštrih rubova i pokretljivih delova uređaja.**

Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- **Ako s elektroalatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove koji su dozvoljeni za rad na otvorenom.** Korišćenje produžnog kabla prikladnog za spoljno područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako ne može da se izbegne rad električnih alata u vlažnoj okolini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. ZAŠTITA LICA

- **Budite pažljivi, pripazite šta radite i razumno pristupite rukovanju s elektroalatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje može da prilikom upotrebe elektroalata uzrokuje ozbiljne povrede.
- **Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočari.** Lična zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita sluha, zavisno od vrste i korišćenja elektroalata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, pre nego ćete ga skinuti ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako tokom nošenja uređaja držite prst na prekidaču ili uključen uređaj priključujete na napon, može doći do nesreće.
- **Pre nego uključite uređaj, odstranite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacionom delu uređaja može da uzrokuje povrede.
- **Izbegavajte nenormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolisati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite podesnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretljivih delova.** Pokretljivi delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom

- **Ne preopterećujte alat. Za rad koristite za to namenjen elektroalat.**

S odgovarajućim elektroalom radićete bolje i bezbednije u navedenom području snage.

- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravan prekidač.**

Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključiti opasan je i mora da se popravi.

- **Pre nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamenu delova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**

Takve mere opreza smanjuju nekontrolisano pokretanje uređaja.

- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata dece. Lica koja nisu upoznata s ovim uputstvima ili ih nisu pročitala, ne smeju da koriste uređaj.**

Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusna lica.

- **Pažljivo negujte uređaj. Kontrolišite da li potpuno funkcionišu pokretljivi delovi i da ne zapinju, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcionisanje uređaja. Pre nego upotrebite uređaj, oštećene delove predajte na popravku.**

Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje elektroalata.

- **Alati za rezanje moraju da budu oštri i čisti.**

Pažljivo negovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama retko zapinju i lakše ih je voditi.

- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i radnju koju vršite.**

Nenamenska upotreba elektroalata može da dovede do opasnih situacija.

5. SERVIS

- **Uređaj treba da popravlja samo kvalifikovan personal i samo uz upotrebu originalnih rezervnih delova.**

Na taj se način održava sigurnost uređaja.

Specijalna bezbednosna uputstva

- Pre svake upotrebe uređaja kontrolišite priključni vod i utikač. Radite samo s neoštećenim uređajem u besprekornom stanju. Oštećene delove električar mora odmah da zameni.
- Pre svih radova na mašini, zamene alata i u

slučaju nekorišćenja mašine izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- Da biste izbegli oštećenja mrežnog kabla, uvek ga odmičite odnazađ od mašine.
- Kod radova na otvorenom sme da se upotrebi za to dozvoljen produžni kabl. Minimalni presek korišćenog produžnog kabla mora da bude 1,5 mm². Utični spojevi moraju da imaju zaštitni kontakt i biti zaštićeni od prskanja vode.
- Alate čuvajte na bezbednom mestu nepristupačnom za decu.
- Tokom brušenja, četkanja, rezanja i testerisanja uvek nosite zaštitne naočari, rukavice i zaštitu za sluh, a kod radova gde se stvara prašina i zaštitnu masku.
- Ne ostavljajte ključ u alatu. Pre uključivanja proverite da li su ključevi i alati za podešavanje odstranjeni iz uređaja.
- Radni komad koji obrađujete osigurajte od klizanja (stegnite).
- Kod obrade (rezanje i brušenje) kamena mora da se primeni usisavanje prašine. Naprava za usisavanje mora da bude podesna za usisavanje kamene prašine.
- **Materijali koji sadrže azbest ne smeju da se obrađuju.** Pridržavajte se odgovarajućih propisa o zaštiti na radu profesionalnog udruženja
- Koristite samo originalne rezervne delove.
- Popravke sme da obavlja samo električar.
- Buka na radnom mestu može da prekorači 85 db (A). U tom slučaju korisnik treba da preduzme mere zaštite od buke.
- Obratite pažnju na stabilnost. Izbegavajte abnormalne položaje tela.
- Elektroalate ne izlažite kiši. Ne koristite elektroalate u mokroj ili vlažnoj okolini niti u blizini zapaljivih tečnosti.
- Ne nosite elektroalat držeći ga za mrežni kabl. Kabl zaštitite od uticaja ulja, rastvora i oštrih rubova. Ne nosite elektroalat držeći ga za kabl.
- Radno područje držite urednim.
- Proverite da li je prilikom uključivanja u strujnu mrežu isključena sklopka.
- Nosite podesnu radnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Ako imate dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
- Za sopstvenu bezbednost koristite samo pribor i dodatne uređaje proizvođača alata.
- Koristite samo oštre i besprekorne listove testere. Deformisane ili napukle listove testere odmah zamenite.
- Nakon isključivanja list testere ne zaustavljajte bočnim pritiskanjem.
- Pazite na ravnomerno pomicanje jer ono smanjuje opasnost od nesreće i produžava vek trajanja lista testere.

RS

- Uredjaj očistite samo blago navlaženom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Proverite besprekorno funkcionisanje svog alata. Dodje li do smetnji u funkcionisanju, alat dajte na kontrolu. Sve radove održavanja i inspekcije sme da provodi samo električar preduzeća ISC GmbH.
- **Proverite zavrtnje za pričvršćivanje**
Redovito kontrolišite zavrtnje za pričvršćivanje i proverite da li su svi pritegnuti. Odmah pritegnite labave zavrtnje jer u protivnom može da dodje do ozbiljnih povreda.

Dobro sačuvajte ova bezbednosna uputstva.